

Roma, 8 aprile 2019
Prot. n. 400

**Oggetto: Determina a contrarre.
Acquisizione del servizio di traduzione nell'ambito del Progetto "REACT - Respect and Equality: Acting and Communicating Together" - Grant Agreement Number 764665 (cod. prog. 243)
CUP D95E17000040006**

Il Direttore di Cittalia - Fondazione dell'ANCI sulle politiche sociali per l'accoglienza, l'integrazione e la cittadinanza (di seguito denominata "CITTALIA"), Luca Pacini, in forza dei poteri conferitigli dal Consiglio di Fondazione,

Premesso che

- ✓ CITTALIA è stata istituita dall'ANCI al fine di promuovere e diffondere la cultura dell'accoglienza, dell'integrazione e della cittadinanza, contribuendo a rafforzare il ruolo delle città nell'attuazione delle politiche sociali di inclusione/integrazione;
- ✓ come previsto al punto 3.2 dello Statuto di Cittalia, la Fondazione per il perseguimento dei propri scopi può, tra l'altro: «(...) b) *promuovere e coordinare programmi, progetti in tema di welfare, inclusione sociale e politiche migratorie, volti in particolare ad accompagnare le amministrazioni comunali nella definizione di politiche di attuazione sui territori dei processi di inclusione/integrazione specialmente rivolti alle persone a rischio di emarginazione sociale; (...) e) nonché svolgere ogni utile e/o necessaria attività strumentale e/o accessoria, o comunque ritenuta idonea e opportuna per il perseguimento delle finalità dell'ente quale, a titolo meramente esemplificativo: (...) assumere appalti, pubblici e/o privati, partecipare a bandi e gare nazionali e comunitari (...)*»;
- ✓ in data 6 novembre 2016 ha avviato il Progetto "REACT - Respect and Equality: Acting and Communicating Together" - come da Grant Agreement Number 764665 - REACT, co-finanziato dal Programma "Diritti, Uguaglianza e Cittadinanza" dell'Unione Europea con la partecipazione di 12 partner da 5 Paesi Europei, ossia Italia, Francia, Spagna, Regno Unito e Germania (d'ora in avanti denominato anche solo il "Progetto REACT");
- ✓ l'ANAC, con deliberazione n. 21 del 18.1.2017, ha stabilito che «*l'ANCI e pertinenti enti strumentali, al pari delle altre associazioni tra Enti Locali a qualsiasi fine istituite, risultano certamente assoggettati, a far data dall'entrata in vigore del d.lgs n. 175/2016, alla disciplina degli affidamenti pubblici*»;
- ✓ CITTALIA, per la realizzazione del Progetto REACT, ha riscontrato la necessità di attivare le procedure idonee a garantire il servizio di traduzione specialistica IT-EN (UK) del documento "Report nazionale sulle pratiche di contro narrativa rispetto al tema dell'hate speech", da consegnare entro 9 giorni dall'ordine, non potendolo realizzare al proprio interno;
- ✓ la somma stanziata per il suddetto servizio, a valere sul budget del Progetto è, in ogni caso, inferiore ad € 40.000,00 oltre IVA.

Visto

- ✓ il D.Lgs. n. 50/2016, in particolare:

- l'art. 36, comma 1, ai sensi del quale *“L'affidamento e l'esecuzione di lavori, servizi e forniture di importo inferiore alle soglie di cui all'articolo 35 avvengono nel rispetto dei principi di cui agli articoli 30, comma 1, 34 e 42, nonché del rispetto del principio di rotazione degli inviti e degli affidamenti e in modo da assicurare l'effettiva possibilità di partecipazione delle microimprese, piccole e medie imprese (...)”*;
- l'art. 36, comma 2, ai sensi del quale *“(...) le stazioni appaltanti procedono all'affidamento di lavori, servizi e forniture di importo inferiore alle soglie di cui all'articolo 35, secondo le seguenti modalità: a) per affidamenti di importo inferiore a 40.000 euro, mediante affidamento diretto anche senza previa consultazione di due o più operatori economici (...)”*;
- ✓ le Linee Guida n. 4 dell'ANAC, di attuazione del Decreto Legislativo 18 aprile 2016, n. 50, recanti *“Procedure per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, indagini di mercato e formazione e gestione degli elenchi di operatori economici”*. Approvate dal Consiglio dell'Autorità con delibera n. 1097 del 26 ottobre 2016. Aggiornate al Decreto Legislativo 19 aprile 2017, n. 56 con delibera del Consiglio n. 206 del 1 marzo 2018;

Ritenuto

- ✓ opportuno procedere all'affidamento del servizio di che trattasi effettuando una valutazione comparativa dei preventivi di spesa forniti da cinque operatori economici e scegliendo il preventivo più basso poiché trattasi di servizio con caratteristiche standardizzate;
- ✓ valido e congruo il preventivo proposto dall'operatore PAROLE S.a.s. di Alessandra Angelini che ha offerto il prezzo più basso pari a € 850,00 (euroottocentocinquanta/00) avendo applicato uno sconto del 15% sull'importo reale complessivo del servizio, ossia € 1.000,00 (euromille/00) così costituito:
 - € 720,00, oltre IVA, per la traduzione IT-EN (UK) di 36 cartelle
 - € 280,00, oltre IVA, per la revisione in lingua inglese di 28 cartelle
- ✓ che l'operatore PAROLE S.a.s. di Alessandra Angelini risulta in possesso dei requisiti richiesti ai sensi della normativa vigente, come da documentazione in atti;
- ✓ che il servizio offerto risulta rispondente all'interesse perseguito da CITTALIA, come descritto in premessa;
- ✓ di aver selezionato l'operatore PAROLE S.a.s. di Alessandra Angelini nel rispetto del principio di rotazione, ai sensi dell'art. 36, comma 1, D.Lgs. 50/2016 ss.mm.ii. nonché delle Linee Guida n. 4 sopra citati;

Ciò premesso, visto e ritenuto, ai sensi dell'art. 32 D.lgs. n. 50/2016,

DETERMINA

1. **DI AFFIDARE** all'operatore PAROLE S.a.s. di Alessandra Angelini in persona del legale rappresentante *p.t.*, con sede in Riano (RM), Via Vigna del Piano n. 29, C.F. e P.IVA 05591951008, il servizio di traduzione IT-EN (UK) del documento "Report nazionale sulle pratiche di contro narrativa rispetto al tema dell'hate speech", da consegnare entro 9 giorni dall'ordine;
2. **DI DARE ATTO** che il valore complessivo dell'appalto è presuntivamente pari ad € 850,00 (ottocentocinquanta/00), oltre IVA e, comunque, inferiore a € 40.000,00, oltre IVA;

3. **DI NOMINARE** Responsabile Unico del Procedimento la dott.ssa Annalisa Giovannini, dirigente Ancitel S.p.A. distaccata presso Cittalia dal 02.02.2015 in qualità di Responsabile dell'Ufficio Ricerca e Sviluppo Progetti di Cittalia, in possesso dei requisiti previsti dall'art. 31 d.lgs. n. 50/2016 *ss.mm.ii.* e dalla Delibera A.N.A.C. n. 1096 del 26.10.2016 aggiornata al d.lgs. 56 del 19/4/2017 con deliberazione del Consiglio n. 1007 dell'11 ottobre 2017.

Il Direttore
Luca Pacini

